



DE AT CH

GETRÄNKESPENDER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Aufbewahren und Servieren von Getränken bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Dieses Produkt ist auch für kohlen säurehaltige Getränke geeignet. Nach dem Befüllen des Produkts mit kohlen säurehaltigen Getränken den Schraubverschluss immer festziehen. Dieses Produkt ist nicht für die gewerbliche Verwendung bestimmt.

● Gebrauchsanweisung

- Vor dem ersten Gebrauch oder nach der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt gründlich mit warmem Wasser.
- Das Produkt ist nicht zum Befüllen mit heißem oder zähflüssigem Material geeignet.
- Der Glasbehälter ist für die Spülmaschine geeignet.
- **LEBENSMITTELSICHER!** Dieses Produkt hat keinen Einfluss auf die Geschmacks- und Geruchseigenschaften.

● Lieferumfang

- 1 x Gebrauchsanweisung
- 1 x Glas mit Deckel
- 1 x Auslasshahn, 3-teilig

● Technische Daten

- Füllmenge:
- HG12819A: ca. 5,6 L
- HG12819B: ca. 4,9 L
- HG12819C: ca. 5,2 L

● Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR SPÄTER AUF!

⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND VERLETZUNGSGEFAHR FÜR KINDER UND KLEINKINDER!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial und dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen oft die Gefahren.
- ⚠ **Verletzungsgefahr vermeiden!**
 - Keine unmittelbaren Temperaturwechsel vornehmen, d.h. insbesondere den heißen Gegenstand nicht direkt vom Ofen/Herd auf eine kalte Fläche stellen! Ansonsten besteht die Gefahr von Splittern, Rissen, Haarrissen oder Brüchen, die zu Personen- und Sachschäden führen können.
 - Bei Anzeichen von Verformungen oder Beschädigungen den Gegenstand nicht mehr verwenden.

● Montage Auslasshahn (Abb. A)

Montieren Sie den Auslasshahn am Glas, wie in Abb. A dargestellt.

1. Befestigen Sie die Muffe [3] in der Glasöffnung.
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Muffe [3] fest an der Glasöffnung anliegt.
2. Schieben Sie den Hahnaufsatz [2] durch die Öffnung und verschrauben Sie abschließend die Kunststoffmutter [4] im Inneren des Glases [1].
Hinweis: Bitte testen Sie mit Wasser, um sicher zu gehen, dass keine Leckage an den Anschlussteilen auftritt. Bitte ziehen Sie die Kunststoffmutter wieder an, wenn sie undicht oder locker ist.

● Verwendung (Abb. B)

Achtung! Vor dem Befüllen muss der Auslasshahn im geschlossenen Zustand sein.

1. Befüllen Sie das Glas und verschließen Sie es mit dem Deckel.
- Hinweis:** Befüllen Sie den Artikel nur mit klaren bzw. dünnflüssigen Flüssigkeiten.
2. Zum Auslassen der Flüssigkeit drücken Sie den Auslasshahn nach unten.
3. Zum Schließen den Auslasshahn nicht mehr drücken.

● Reinigung

Reinigen Sie den Artikel gründlich vor dem ersten Gebrauch. Der Artikel ist spülmaschinengeeignet* oder kann mit warmem Wasser, mildem Reinigungsmittel und einer Flaschenbürste gereinigt werden.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

* Nur der Glasbehälter ist für die Spülmaschine geeignet.

● Lagerung

Den Artikel immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

- DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

FR CH

DISTRIBUTEUR DE BOISSONS

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est destiné à conserver les boissons. Toute autre utilisation ou modification du produit sont considérées comme non conformes aux prescriptions et peuvent causer des blessures et des dégâts matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée. Ce produit convient également aux boissons gazeuses. Après avoir rempli le produit de boissons gazeuses, toujours serrer le bouchon à vis. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Mode d'emploi

- Avant la première utilisation ou après chaque stockage : Nettoyez soigneusement le produit à l'eau chaude.
- Le produit n'est pas fait pour être rempli de matières chaudes ou visqueuses.
- Le récipient en verre va au lave-vaisselle.
- **CONVIENT AUX DENRÉES ALIMENTAIRES !** Ce produit n'a pas d'influence sur les qualités gustatives et olfactives.

● Contenu de l'emballage

- 1 x Mode d'emploi
- 1 x Verre avec couvercle
- 1 x Robinet de sortie, 3 pièces

● Données techniques

- Quantité de remplissage :
- HG12819A : env. 5,6 L
- HG12819B : env. 4,9 L
- HG12819C : env. 5,2 L

● Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT!

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage et le produit. Il existe un risque d'asphyxie dû aux matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

⚠ Éviter tout risque de blessure !

- Ne pas procéder à des changements de température immédiats, c'est-à-dire, ne pas poser par ex. l'objet chaud directement du four/de la cuisinière sur une surface froide ! Dans le cas contraire, il y a risque d'éclats, de fissures, de cassures ou de fêlures pouvant entraîner des blessures corporelles et des dégâts matériels.
- En cas de signes de déformation ou d'endommagement, ne plus utiliser l'objet.

● Montage du robinet de sortie (fig. A)

Montez le robinet de sortie sur le verre, comme indiqué dans la fig. A.

1. Fixez le manchon [3] dans l'ouverture du verre.

Remarque : Veillez à ce que le manchon [3] soit bien en contact avec l'ouverture du verre.

2. Glissez l'embout du robinet [2] à travers l'ouverture et vissez enfin l'écrou en plastique [4] à l'intérieur du verre [1].

Remarque : Veillez faire un test avec de l'eau pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite au niveau des pièces de raccordement. Veuillez resserrer l'écrou en plastique s'il fuit ou s'il est desserré.

● Utilisation (fig. B)

Attention ! Avant le remplissage, le robinet de sortie doit être fermé.

1. Remplissez le verre et fermez-le avec le couvercle.

Remarque : Ne remplissez l'article qu'avec des liquides clairs ou peu visqueux.

2. Pour vider le liquide, poussez le robinet de sortie vers le bas.
3. Pour fermer, ne plus appuyer sur le robinet de sortie.

● Nettoyage

Nettoyez soigneusement l'article avant la première utilisation. L'article peut passer au lave-vaisselle* ou nettoyé à l'eau chaude, avec un liquide vaisselle doux et une brosse à bouteille.

IMPORTANT ! Ne jamais nettoyer avec des produits de nettoyage agressifs.

* Seul le récipient en verre va au lave-vaisselle.

● Stockage

Rangé toujours le produit sec et propre dans une pièce tempérée.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

(IT) (CH)

DISPENSER PER BEVANDE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato a conservare e servire le bevande. Altri utilizzi o modifiche al prodotto sono da considerarsi non conformi alla destinazione d'uso e possono provocare lesioni o danni alle cose. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio. Questo prodotto è adatto anche per bevande gassate. Serrare sempre il tappo a vite dopo aver riempito il prodotto con bevande gassate. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Istruzioni per l'uso

- Prima del primo utilizzo o dopo la conservazione: Pulire il prodotto accuratamente con acqua calda.
- Il prodotto non è adatto al riempimento con materiale caldo o viscoso.
- Il contenitore di vetro è lavabile in lavastoviglie.
- **PER ALIMENTI!** Questo prodotto non influisce in alcun modo sul gusto o sull'odore.

● Contenuto della confezione

- 1x Istruzioni per l'uso
- 1x Bicchiere con coperchio
- 1x Rubinetto di scarico, 3 pezzi

● Dati tecnici

Capacità:

HG12819A: ca. 5,6 L

HG12819B: ca. 4,9 L

HG12819C: ca. 5,2 L

● Istruzioni di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DISPOSIZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ SUCCESSIVE!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI LESIONI PER BAMBINI E NEONATI!

- Non lasciare mai i bambini senza supervisione in presenza del materiale di imballaggio e del prodotto. Pericolo di soffocamento a causa del materiale d'imballaggio. I bambini spesso sottovalutano i pericoli.

⚠ Evitare pericoli di lesioni!

- Non cambiare immediatamente la temperatura, in particolare non mettere l'oggetto caldo direttamente dal forno/fornello su una superficie fredda! In caso contrario, sussiste il pericolo di scheggiature, crepe, incrinature o rotture, che possono causare danni a persone e cose.
- Se ci sono segni di deformazione o danni, non utilizzare l'oggetto.

● Montaggio del rubinetto di scarico (fig. A)

Montare il rubinetto di scarico sul bicchiere come mostrato nella fig. A.

1. Fissare il manicotto [3] nell'apertura del bicchiere.
Indicazione: Assicurarsi che il manicotto [3] sia saldamente a contatto con l'apertura del bicchiere.
2. Spingere l'attacco del rubinetto [2] attraverso l'apertura e avvitare il dado di plastica [4] all'interno del bicchiere [1].
Indicazione: Effettuare una prova con acqua per verificare che non vi siano perdite nelle parti di collegamento. Se il dado di plastica perde o è allentato, serrarlo nuovamente.

● Utilizzo (fig. B)

Attenzione! Prima del riempimento, il rubinetto di scarico deve essere chiuso.

1. Riempire il bicchiere e chiuderlo con il coperchio.
Indicazione: Riempire l'articolo solo con liquidi trasparenti o fluidi.
2. Per scaricare il liquido, premere il rubinetto di scarico verso il basso.
3. Per chiudere, smettere di premere il rubinetto di scarico.

● Pulizia

Pulire accuratamente l'articolo prima del primo utilizzo. L'articolo è lavabile in lavastoviglie* o può essere pulito con acqua calda, un detergente delicato e una spazzola per bottiglie.

IMPORTANTE! Non pulire mai con detergenti aggressivi.

* Solo il contenitore di vetro è lavabile in lavastoviglie.

● Conservazione

Conservare sempre l'articolo asciutto e pulito in una stanza a temperatura controllata.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Assistenza

(IT) Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

(CH) Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 473911_2407

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG12819A,

HG12819B,

HG12819C

Version: 02/2025

